

## **UN LIBRO PER L'ITALIANO 2020**

**OPERA: ITALIANO OVUNQUE**

**AUTORE: Florencia Simari**

### ***SEZIONE JUNIOR***

#### **Abstract**

In Sudamerica sono presenti sedici scuole italiane paritarie, istituti onnicomprensivi che vanno dalla scuola dell'infanzia a quella secondaria di secondo grado: 6 in Argentina, 2 in Cile, 1 in Uruguay, 2 in Perù, 2 in Colombia, 1 in Venezuela e 2 in Brasile. Oltre all'insegnamento della lingua italiana, il piano di studi di queste scuole prevede l'uso dell'italiano come lingua di studio attraverso un'ampia proposta curricolare e l'uso di libri di testo pensati e creati per nativi italiani.

Gli alunni di questi istituti generalmente non sono italiani madrelingua ma, proprio perché chiamati ad affrontare lo studio della quasi totalità delle discipline curriculari in lingua italiana, sono sollecitati all'acquisizione di un bagaglio morfo-sintattico, lessicale e culturale che consenta un efficace studio dei testi proposti per le diverse materie. L'ostacolo dello studio dei suddetti testi è pertanto doppio: da una parte le difficoltà rappresentate dal contenuto disciplinare specifico, dall'altra quelle riconducibili ad aspetti linguistici e culturali.

Il presente lavoro, destinato ad alunni della scuola primaria e frutto della ventennale esperienza dell'autrice in scuole italiane paritarie in Argentina, propone esempi di attività il cui obiettivo è facilitare lo studio delle discipline, accompagnando e sostenendo parallelamente l'apprendimento dell'italiano.

Si tratta di proposte di lavoro create specificamente per accompagnare i bambini nello studio di argomenti di Storia, Geografia e Scienze Naturali, potenziando e rinforzando le competenze in lingua italiana e creando costanti collegamenti interdisciplinari con argomenti precedentemente affrontati nelle diverse materie previste dal piano di studio.

Gli scopi sono molteplici: potenziare la capacità comunicativa mediante appropriate attività, esercitazioni e tecniche; affinare le strategie di comprensione, fissazione e riutilizzo delle strutture morfosintattiche e del lessico; esercitare, riflettere e approfondire la conoscenza della lingua attraverso compiti mirati; sviluppare la competenza interculturale. Inoltre, alcune specifiche proposte di lavoro includono richiami allo sviluppo della competenza chiave europea "imparare a imparare".

Le attività strutturate si configurano come parte di un'opera ampia, un compendio di proposte di lavoro a carattere interdisciplinare, costruito in un'ottica di rete. Nel suo insieme l'opera poggia

sul principio secondo il quale ogni argomento non è soltanto un argomento di Storia, Geografia o Scienze Naturali ma è anche, e innanzitutto, un concentrato di aspetti della lingua italiana, a prescindere da come la si voglia considerare (L2 perché siamo fuori dall'Italia, L1 perché comunque inserita in un contesto in parte italiano, L1 perché i materiali impiegati sono quelli utilizzati in Italia con alunni madrelingua).

Le proposte di lavoro del compendio mirano a guidare la comprensione testuale dei materiali impiegati nei libri delle discipline per la scuola primaria (i sussidiari), puntando ad una competenza in lingua italiana che sia finalizzata tanto al “saper fare” con la lingua nei suoi aspetti comunicativi di base (BICS), quanto al “saper fare” con la lingua dello studio (CALPS) in una prospettiva a breve e a lungo termine. In questo modo si mira a creare basi più solide per l'intero percorso scolastico degli alunni.

Dal momento che nel contesto specifico di cui si parla è necessario supportare costantemente i processi di apprendimento delle microlingue disciplinari, i compiti presentati hanno un carattere interdisciplinare, in modo tale da consentire agli studenti di creare una rete tra le conoscenze, le abilità e le competenze che via via vanno acquisendo e sviluppando.

Inoltre, in linea con i principi generali dell'approccio umanistico-affettivo, tutte le proposte formulate sono volte a facilitare il processo di apprendimento sostenendo l'autostima e la motivazione dell'apprendente, creando le condizioni per un percorso sereno e proficuo ed evitando la frustrazione derivante dal dover affrontare contenuti che dal punto di vista linguistico hanno un grado di difficoltà non adeguato alle preconcoscenze e precompetenze. I diversi compiti proposti hanno, infatti, lo scopo di sviluppare negli alunni la capacità di costruire il loro apprendimento in maniera coerente, organizzata e in collegamento con le conoscenze già possedute.

L'opera viene qui presentata in due versioni:

- versione per lo studente con testi e attività;
- versione per il docente, con testi e attività, più indicazioni operative e verifiche finali integrate (lingua/materia di studio).

Le attività presentate possono complementare il lavoro con qualsiasi manuale scolastico; possono infatti associarsi a ciò che i libri di testo presentano, dando ampio spazio al docente per integrazioni, modifiche, ulteriori approfondimenti. L'idea di base è quella di lavorare sugli argomenti disciplinari, sfruttandoli per riprendere, ripassare, focalizzare argomenti di lingua o in collegamento ad altre discipline del piano di studi in una prospettiva interdisciplinare.